

DESIGN

Instrukcja montażu.

Termostaticzna bateria podtynkowa

Assembly instructions.

Thermostatic concealed mixer

Instrucțiuni de instalare.

Baterie termostatață, cu montaj îngropat

PL

EN

RO

PL

1- Obudowa baterii, 2- Korpus baterii, 3- Zaworki odcinające, 4- Przełącznik funkcji, 5- Nakrętka przełącznika funkcji, 6- Tuleja maskująca, 7- Głowica termostatyczna, 8- Wkładka ustalająca, 9- Rozeta ozdobna, 10- Podkładka ślizgowa, 11- Uchwyt

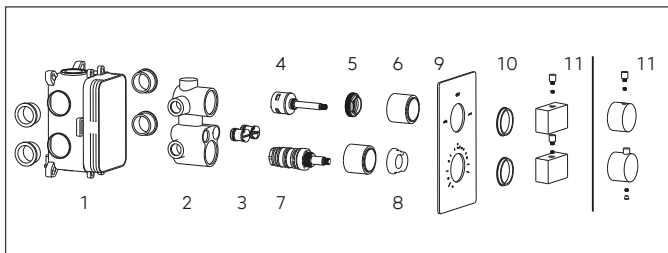
EN

1- Box, 2- Main body, 3- Water inlet nut,

4- Diverter cartige, 5- Nut, 6- Trim cover, 7- Thermostatic cartidge, 8- Setting ring, 9- Rosette, 10- Sliding pads, 11- Handle

RO

1- Cutie de protecție, 2- Corpul bateriei, 3- Robineți de siguranță, 4- Cartuș diverter, 5- Piuliță de strângere, 6- Orna-ment mascare, 7- Cartuș termostatic, 8- Limitator de temperatură, 9- Ornament decorativ, 10- Piuliță ornament, 11- Mână



PL

Specyfikacja techniczna:

Rekomendowana instalacja z zaworem ograniczającym ciśnienie, kiedy ciśnienie przekracza normę 0,5 MPa, Temperatura robocza:

• Max: 80°C

• Min: 5°C

Przyłącza: G1/2

Informacja:

- Po instalacji wszystkie przyłącza muszą zostać sprawdzone w celu wykrycia ewentualnych przecieków
- Wszystkie instalacje muszą być wykonane zgodnie z obowiązującymi przepisami i normami
- Oznaczenia zgodnie z załącznikami,
- Kalibrowanie temperatury.

Bateria została ustawiona fabrycznie przy ciśnieniu 0,3 MPa (3 bar) i zasilaniu ciepłą wodą o temperaturze 65°C. Kalibrowanie temperatury należy wykonywać tylko w uzasadnionych przypadkach. Jeżeli

Państwa warunki eksploatacji znacząco różnią się od w/w, temperatura wody zmieszanej może odbiegać od nastawionej (na skali pokrętle). Kiedy różnica jest zbyt duża, można przeprowadzić kalibrację baterii, postępując dokładnie według wskazówek:

- Ustawić temperaturę 38°C na pokrętle regulacji temperatury i sprawdzić termometrem jaka jest temperatura wody wypływająca z baterii.
- Jeżeli różnica pomiędzy ustawioną temperaturą i uzyskaną przez baterię jest większa niż $\pm 2^\circ\text{C}$ należy przeprowadzić kalibrację, w tym celu należy:
 - Wysunąć zaślepkę z uchwytu, poluzować śrubkę stabilizującą,
 - Wcisnąć przycisk blokady temperatury, przestawić uchwyt tak, aby temperatura właśnie zmierzona wyniosła $38^\circ\text{C} \pm 2^\circ\text{C}$ i utrzymać uchwyt w tej pozycji,
 - Ostrożnie zdjąć uchwyt, nie przekręcając wieloklinem głowicy w żadną stronę.
 - Założyć uchwyt tak, aby temperatura wody 38°C była ustawiona na blokadzie. Nie

przetawiać wkładki ustalające,
- Dokręcić śrubkę stabilizującą, założyć zaślepkę. Ustawienie baterii jest teraz wykalibrowane zgodnie z indywidualnymi wymaganiami.

EN

Technical Specifications:

Recommended installation of pressure limiting valve if supply exceeds 0,5 MPa

Operating Pressure:

- Min: 0,15 MPa
- Max: 0,5 MPa

Inlet Connections: G1/2

Note:

- After installation all connections must be checked for leaks.
- All installations must be carried out in compliance with relevant water regulations.
- Temperature calibration.
- Factory settings of the mixer tap are: 0.3 MPa (3 bar) pressure and hot water supply at 65°C. Temperature settings should be calibrated only in justified cases. If your specific operating conditions are significantly different than specified above, mixed water temperature may differ from the actual setting (on the knob scale). If the difference is too high, you can calibrate the tap, proceeding exactly as instructed below
- Set the temperature at 38°C on the temperature adjustment knob and check with a thermometer the temperature of water flowing from the tap.
- If the difference between your temperature setting and the actual temperature obtained by the tap exceeds $\pm 2^{\circ}\text{C}$, proceed as follows to calibrate:
 - Pull out the handle cap, loose the stabilization screw,
 - Press temperature safety button, turn the handle so that the temperature just measures reach $38^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ and keep handle in that position,
 - Carefully remove handle, without turning the head with the spline shank in any direction,
 - Put on the handle so that the 38°C water temperature is set on the blockade. Do not move the adjusting insert,
 - Fix the stabilization screw mounting the handle, put on the handle cap. Now the tap settings are calibrated to the individual needs.

RO

Specificații tehnice:

În cazul în care presiunea apei depășește 0,5 MPa, recomandăm instalarea unui reductor de presiune.

Parametrii de funcționare:

- Temperatura maximă: 80°C
- Temperatura minimă: 5°C
- Presiunea maximă: 0,5 MPa
- Presiunea minimă: 0,15 MPa

Racorduri: G 1/2"

Informații:

- După instalare, toate conexiunile trebuie să fie verificate pentru eventualele scurgeri
- Toate instalațiile trebuie să fie realizate în conformitate cu reglementările și standardele aplicabile
- Calibrarea temperaturii.

Bateria a fost setată din fabrică la 0,3 MPa (3 bari) și furnizată cu apă caldă la 65°C .

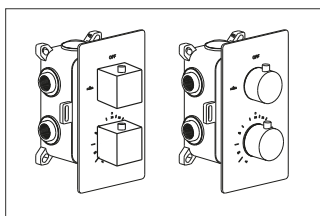
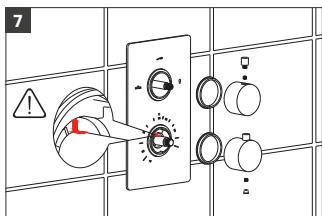
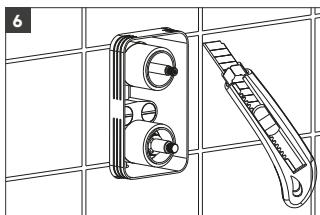
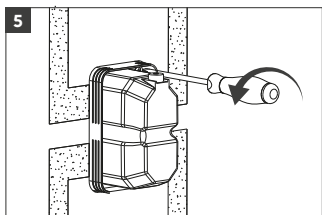
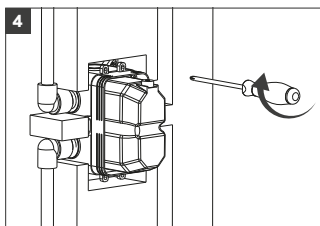
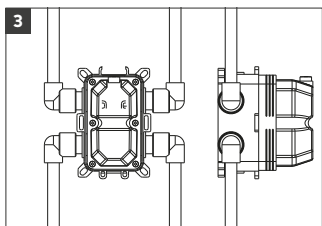
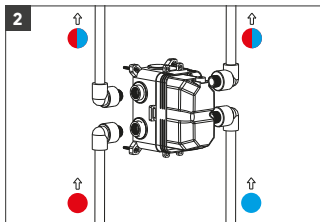
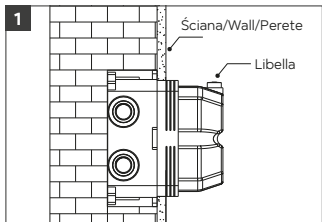
Calibrarea temperaturii trebuie efectuată numai în cazuri justificate. Dacă condițiile dumneavoastră de funcționare diferă semnificativ de cele de mai sus, temperatura apei mixate poate să difere față de temperatura reglată prin mână.

Când diferența este prea mare, puteți calibra bateria urmând instrucțiunile exacte:

- Setati temperatura la 38°C folosind mânerul de control al temperaturii și verificați cu un termometru care este temperatura apei care curge din baterie.

- În cazul în care diferența dintre temperatura setată și cea obținută de baterie este mai mare de $\pm 2^{\circ}\text{C}$, trebuie efectuată calibrarea, în acest scop este necesar:

1. Scoateți capacul și slăbiți șurubul de stabilizare.
2. Apăsăți butonul de blocare a temperaturii, mutați mânerul astfel încât temperatura măsurată să fie de $38^{\circ}\text{C} \pm 2^{\circ}\text{C}$ și păstrați mânerul în această poziție,
3. Îndepărtați cu atenție mânerul, fără a întoarce mânerul.
4. Atașați mânerul astfel încât temperatura apei de 38°C să fie setată pe limitatorul de temperatură. Nu schimbați poziția limitatorului de temperatură.
5. Strângeți șurubul de stabilizare, puneți capacul. Setarea bateriei este acum calibrată în funcție de cerințele individuale.



Instrukcja instalacji

1. Na podstawie plastikowej obudowy przygotuj otwór w ścianie zgodnie z rysunkiem powyżej. Upewnij się, że głębokość otworu mieści się w przedziale od 60 mm do 75 mm
2. Przygotuj instalację zgodnie z oznaczeniami oraz schematem powyżej.
 - Zasilanie wody ciepłej - lewa dolna strona
 - Zasilanie wody zimnej - prawa dolna strona
 - Zasilanie natrysku - lewa górna strona
 - Zasilanie rączki natryskowej - prawa górna strona
3. Użyj libelli, aby ustawić baterię pionowo.
4. Włącz baterie i sprawdź czy podłączenia wody są szczelne. Jeśli nie ma przecieków dokręć plastikową obudowę wraz baterią do ściany.
5. Usuń plastikową osłonę zabezpieczającą baterię
6. Po zabudowaniu płytkami odetnij wystającą plastikową obudowę.
7. Zamontuj rozetę i uchwyty. Wyrównaj uchwyty względem czerwonego oznaczenia na głowicy, nasuń je następnie dokręć przy użyciu klucza imbusowego zgodnie z kierunkiem wskazówek zegara. Na końcu zamontuj kolorową zaślepkę.

Installation Guide

1. On the basis of plastic box, drill a hole as picture shown, confirming the length of the wall to the bottom for hole between 60 mm - 75 mm.
2. Install inlet and outlet pipe. Please note the position (up and down, left and right) of plastic box:
 - lower left connect hot water pipe,
 - lower right connect cold water pipe,
 - top left connector connect shower head pipe,
 - top right connector connect hand shower pipe.
3. As picture shown, use gradienter to check plastic box if on the correct position.
4. Turn on the mixer to check if the pipes are connected tightly, ensure no leakage. Fixing it on the wall with the plastic box by screws.
5. Take out the plastic cover with gradienter.
6. Covered with tiles and then cut the outer plastic box.
7. Install the plate and handles. please note the red dot on the cartridge spindle, aligning and fixing handles on cartridge spindle with allen key, clockwise tightening, and then install color cap. Finished.

Instrucțiuni de instalare

1. Pe baza carcasei din plastic, pregătiți o gaură în perete în conformitate cu desenul de mai sus. Asigurați-vă că adâncimea spațiului nou creat este cuprinsă între 60 mm și 75 mm.
2. Pregătiți instalarea în conformitate cu marcasele și schema de mai sus.
 - Alimentare cu apă caldă - partea stângă jos
 - Alimentare cu apă rece - partea dreaptă jos
 - Cap fix de duș - partea stângă sus
 - Pară mobilă de duș - partea dreaptă sus
3. Utilizați nivela pentru a poziționa bateria pe verticală
4. Porniți apa și verificați dacă conexiunile sunt strânse. Dacă nu există scurgeri, strângeți carcasa din plastic împreună cu bateria pe perete.
5. Scoateți capacul din plastic care protejea bateria
6. După aplicarea plăcilor ceramice, tăiați carcasa din plastic la nivelul plăcilor.
7. Montați ornamentul decorativ. Aliniați capacul mânerului cu marcajul roșu de pe limitatorul de temperatură, montați piulița ornamentală, montați mânerul și apoi strângeți șuruburile de stabilizare folosind cheia Allen în sensul acelor de ceasornic.

